

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA
SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK III

Št. 7 — 11. marca 1950

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika
britsko - ameriških sil, S. T. O.

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 35

DOLOČITEV VIŠINE PRISPEVKOV ZA SKLAD SOCIALNE SOLIDARNOSTI ZA LETO 1949

Ker sodim, da je priporočljivo določiti višino prispevkov, ki se morajo plačevati za leto 1949 za „Sklad socialne solidarnosti“, uveden z ukazom št. 462 z dne 11. septembra 1947, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, **CLYDE D. EDDLEMAN**, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Za leto 1949 se prispevki za „Sklad socialne solidarnosti“, uveden z ukazom št. 462 z dne 11. septembra 1947, določijo sledeče:

prispevek delodajalcev: 3% od mezd

prispevek delojemalcev: 1.50% od mezde

prispevek delodajalcev in delojemalcev v poljedelstvu:

- 1) za vsak delovni dan delavca s stalno plačo in dninarja: delodajalec 14.24 lir, delavec 7.12 lir
- 2) za vsak delovni dan žen in otrok: delodajalec 7.12 lir, delavec 3.56 lir.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 2. marca 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/52

Ukaz št. 36

OPREDELITEV POJMA LUKSUZNIH HIŠ

Ker sodim, da je priporočljivo opredeliti znake luksuznih hiš, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN 1

V smislu ukaza št. 222 z dne 30. novembra 1949 veljajo naslednje hiše za luksuzne:

- a) hiše, zgrajene v področjih, ki jih regulacijski načrt predvideva za luksuzne vile z zasebnimi parki;
- b) hiše, ki jih obdaja vrt, park ali odprt prostor, ki meri več kot šestkrat toliko kot zazidana ploskev, in ki obstojajo iz enega ali več nadstropij za eno samo zasebno stanovanje s skupno uporabno površino nad 200 kvadratnih metrov, pri čemer ne štejejo terase, balkoni, kleti, podstrešja in stopnice;
- c) tri-ali večnadstropne hiše, v katerih ima vsako poedino stanovanje ali vsaj dve tretjini stanovanj skupno uporabno površino nad 200 kvadratnih metrov, pri čemer ne štejejo terase, balkoni, kleti, podstrešja in stopnice.
- d) hiše in poedina stanovanja, ki imajo več kot pet znakov, naštetih v preglednici, ki je priložena k temu ukazu, čeprav uporabna površina ne presega 200 kvadratnih metrov.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu in učinkuje od 11. decembra 1949 dalje.

V Trstu, dne 3. marca 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/37

PREGLEDNICA ZNAKOV

ZNAKI	PODROBEN OPIS
1. Dvigalo (1)	vseh vrst, bodisi zaprto, v stopnišču ali posebej zgrajeno, če ima hiša razen prizemlja manj kot štiri nadstropja.
2. Vgrevalne naprave (na vodo ali paro)	kjer normalno niso vgrajene radi milega podnebja
3. Posebne naprave za toplo vodo za domačo uporabo	če funkcionirajo neodvisno od ogrevalne naprave
4. Stransko stopnišče	—
5. Stransko dvigalo	—

- | | |
|-------------------------------|--|
| 6. Glavno stopnišče | če so zidovi obloženi z marmorjen ali navadnim kamnom ali drugim dragim materialom v višino povprečno nad 190 cm. |
| 7. Uporaben prostor | povprečna uporabna površina prostorov (razen kuhinje, kopalnice, veže, hodnikov in prostorov za služinčad) nad 20 kvadratnih metrov |
| 8. Višina stropa. | nad 3,50 metrov, razen če krajevni gradbeni predpisi določajo višjo minimalno višino |
| 9. Odprtine na ceste in trge | pokrite z marmorjem, naravnim kamnom ali drugim dragim materialom v višino nad spodnji rob okna v prvem nadstropju, nad prizemlje ali nad mezanin |
| 10. Vhodna vrata v stanovanje | 1) iz hrasta, oreha ali drugega dragega lesa, s ploščami ali kakorkoli obložena (razen z lesom kostanja, bora, mecesna in smolnatega bora)
2) iz vložnega, izklesanega, izdolbenega, pozlačenega lesa
3) z okraji iz kovine ali drugega materiala
7) z nakitjem, obloženim ali vtisnjenim |
| 11. Zunanje oknice | iz kristala ali oreha, hrasta ali drugega zlahtnega lesa, s ploščami ali drugače obložene (razen z lesom kostanja, bora, mecesna, smolnatega bora) |
| 12. Notranje oknice | Iz kristala, oreha, hrasta ali drugega zlahtnega lesa, s ploščami ali drugače obložene (razen z lesom kostanja, bora, mecesna, smolnatega bora) ali tako, kakor je navedeno pod št. 2, 3 in 7 znaka 10. |
| 13. Parketi (2) Tla | iz lesa ali linoleja, vloženi, ali iz marmorja ali naravnega kamna. Ne upoštevajo se tla iz marmorja ali naravnega kamna ali deske iz mehkega lesa v krajih, kjer je ta način običajen |
| 14. Zidovi | če so pokriti s tkaninami, obdelanim usnjem, pozlačenim, posrebrenim, žametnim ali v plošče deljenim papirjem ali z drugim dragim materialom |
| 15. Stropi | če so deljeni na odseke ali dekorirani s štukaturo, pri-trjeno na mestu ali z roko naslikano |
| 16. Urad | — |
| 17. Naprava za zračenje | — |
| 18. Kuhinja | če je obložena na obodu v višino nad 160 cm s katerim koli materialom razen s svetlim lakom |
| 19. Zasebna kopalnica (3) | če je zid obložen v višino nad 160 cm s katerim koli materialom razen lakom ali svetlim plastrom in če uporabna površina presega 7 kvadratnih metrov. |

(1) Če je več kot eno dvigalo za vsako stopnišče, šteje vsako dvigalo za en znak.

(2) Če v vsakem poedinem stanovanju njihovo število presega 50% uporabnih prostorov, to je brez stranskih prostorov kot so kuhinja, kopalnice, pisarna itd.

(3) Vsaka nadaljna kopalnica v stanovanju šteje za en znak, razen za služinčad, če obstoja le iz angleškega stranišča, univalnika in banje za sedeče ali prsne kopeli.

Pripomba : V pogledu olajšav, ki jih predvideva del II ukaza št. 222 z dne 30. novembra, 1949, se morajo šteti znaki v vsako poedino stanovanje.

Ukaz št. 37

ODOBRITEV DOGOVORA, KI DOVOLJUJE PODJETJU „ACEGAT“ OBRATOVANJE MESTNIH FILOBUSNIH PROG

Ker sodim, da je priporočljivo podeliti občinskemu podjetju za elektriko, plin, vodo in tramvaj (ACEGAT) v Trstu koncesijo za obratovanje mestnih filobusnih prog v smislu predpisov enotnega zakonskega besedila, odobrenega s kr. odl. z dne 9. maja 1912 št. 1447 s kasnejšimi spremembami, in kr. odloka z dne 14. julija 1937 št. 1728, spremenjenega v zakon z dne 23. decembra 1937 št. 2562, ki vsebuje nove predpise za olajšanje takih koncesij,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Dogovor z dne 21. januarja 1950, ki je bil sklenjen med načelnikom oddelka za promet pri Zavezniški vojaški upravi in pravnimi zastopniki občinskega podjetja za elektriko, plin, vodo in tramvaj (ACEGAT) v Trstu in s katerim je bila temu podjetju podeljena koncesija za napravo in obratovanje v dogovoru navedenih mestnih filobusnih prog, se s tem odobri in se mu daje izvršna moč.

ČLEN II

Dogovor, omenjen v prejšnjem členu, je sestavni del tega ukaza in se položi pri odseku za promet pri Zavezniški vojaški upravi, kjer je na vpogled vsem prizadetim.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 4. marca 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/A/49/214

Ukaz št. 38

PREDPISI O DELOVNEM RAZMERJU STALNO PLAČANIH DELAVCEV V POLJEDELSTVU

Ker sodim, da je potrebno urediti delovno razmerje med delodajalci in stalno plačanimi delavci v poljedelstvu, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile, zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Delovne pogodbe med delodajalci in stalno plačanimi delavci v poljedelstvu ne smejo biti sklenjene za manj ko dve poljedelski leti ; kjer je pogojeno krajše trajanje, veljajo pogodbe za podaljšane do poteka te dveletne dobe.

ČLEN II

V prejšnjem členu omenjene pogodbe, ki so bile sklenjene pred 11. novembrom za poljedelsko leto 1948/1949, se podaljšajo do konca poljedelskega leta 1949/1950.

Kjer je poljedelsko leto začelo med 1. januarjem in 1. marcem 1949, preneha podaljšanje, omenjeno v prejšnjem odstavku, koncem odgovarjajoče dobe poljedelskega leta 1950/1951.

ČLEN III

Predpisi prejšnjih členov ne veljajo za pogodbe stalno plačanih delavcev, ki živijo v družini tistih neposrednih obdelovalcev ali polovinarjev, ki zaposlujejo samo enega v družini živečega stalno plačanega delavca.

ČLEN IV

Za vse spore zaradi predčasnega prenehanja delovne pogodbe v smislu čl. 2119 državljankega zakonika in za spore, ki bi nastali v zvezi s tem ukazom, veljajo določbe čl. 429 in naslednjih zakonika o civilnopravnem postopku razen v kolikor je določeno v naslednjih členih tega ukaza.

ČLEN V

Za vse spore, omenjene v prejšnjem členu, je pristojna pretura.

Če se ne doseže poravnava, razsodi pretor po zaslišanju izvedencev, ki jih imenuje, ne da bi bil vezan pri tem na seznane, omenjene v čl. 61 in 441 zakonika o civilnopravnem postopku. Trije izvedenci morajo biti za delodajalce, tri za delojemalce; izbrati se morajo iz dvojnega števila oseb, ki jih predlagajo dotične strokovne organizacije.

Imenovanje velja za eno leto in se sme obnoviti s pristankom izvedenca.

ČLEN VI

Proti razsodbi je dopusten priziv na tribunal.

Tribunal sodi po zaslišanju izvedencev, ki jih imenuje predsednik v enakem številu in na isti način, kakor je določeno v prejšnjem členu.

ČLEN VII

Izvedenci, omenjeni v prejšnjih členih V in VI, se morajo imenovati v 30 dneh od dneva, ko se objavi ta ukaz, kasneje pa v 30 dneh, predno preneha njihova služba.

Če strokovne organizacije ne predlagajo izvedencev v 15 dneh od dneva, ko so bile v to pozvane, imenuje izvedence pretor oziroma predsednik tribunala uradoma.

ČLEN VIII

Osebe, imenovane za izvedence, imenovanja ne smejo odkloniti. Izvedenci imajo pravico na odškodnino za službeno potovanje kakor pritiče državnim uradnikom 6. stopnje in na dnevnicno 600 lir za vsak dan razprave.

Izdatki, ki bodo nastali zaradi izvajanja tega ukaza, gredo na breme ozemeljskega kmetijskega inspektorata.

ČLEN IX

Delavci, omenjeni v členu I, so v tem postopanju oproščeni registrskih taks in kolkovnih pristojbin.

ČLEN X

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 7. marca 1949.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/49/252

Ukaz št. 39

NADZOR NAD VALUTNIM PROMETOM - SPREMEMBA UKAZA ŠT. 14

Ker sodim, da je potrebno spremeniti člen III ukaza št. 14 z dne 22. januarja 1949, ki vsebuje predpise o nadzoru nad valutnim prometom v tisto cono Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo upravljajo britsko-ameriške sile (in ki se tu dalje kratko označuje „cona“), in iz nje,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Člen III ukaza št. 14 z dne 22. januarja 1949, ki vsebuje predpise o nadzoru nad valutnim prometom v cono in iz nje, se razveljavi in nadomesti z naslednjim novim členom:

„Kdorkoli mora zaradi resnične potrebe potovati iz cone ali v njo, sme imeti pri sebi italijanske bankovce, italijanske državne novčance ter lirske novčance, ki so jih izdale v Italiji Zavezniške vojaške oblasti, za skupni znesek ne nad 30.000 lir in v komadih ne nad 1.000 lir. Potreba potovanja se mora dokazati z listinami v originalu, ki dovoljujejo potovanje in ki navajajo države in kraje, kamor dotični potuje ali od koder prihaja, v skladu s predpisi, ki jih izda oddelek za finance.“

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 7. marca 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/50

Obvestilo št. 14

OMEJITVE POTROŠNJE ELEKTRIČNEGA TOKA

Oddelek za javne naprave daje na znanje v smislu ukaza št. 176 z dne 17. avgusta 1949, da veljajo od 1. marca 1950 dalje naslednje omejitve potrošnje električnega toka :

1. Splošne omejitve

Prepovedano je uporabljati električno energijo za naslednje namene :

- a) proizvodnjo pare z električnimi grelci,
- b) proizvajanje toplote v industrijske namene (če so druga sredstva na razpolago),
- c) ogrevanje zabavnih prostorov in javnih prostorov, namenjenih občinstvu, kavaren, restavracij, hotelov, trgovin, državnih in občinskih zgradb, javnih in zasebnih uradov, delavnic in industrijskih naprav.

2. Omejitve potrošnje električnega toka za industrije

Vsi industrijski potrošniki morajo omejiti :

- a) obremenitev v KW na največ tisto, ki so jo dosegli v mesecih maj-junij 1949,
- b) mesečno povprečno potrošnjo KWH na 100 % mesečne povprečne potrošnje v KWH KWH v mesecih maj-junij 1949, ne števisi sezonske in začasne obremenitve. Od teh omejitev so izvzete javne naprave, mlini, pekarne in radijske postaje.

3. Omejitve potrošnje električnega toka za druge potrošnike

Spodaj naštetih potrošniki morajo omejiti svojo skupno mesečno potrošnjo električnega toka na naslednji odstotek potrošnje v decembru 1948 : javne naprave na splošno, potrošniki toka za pogon vozil, cestna razsvetljava in vsi drugi potrošniki 100 %.

4. Prerušitve za izjeme

Prerušitve za izjeme ali za prenos energije med potrošniki se morajo predložiti pri oddelku za javne naprave pri Zavezniški vojaški upravi.

5. Kazni

Za kršitve veljajo kazni, predvidene v členu III ukaza št. 176 z dne 17. avgusta 1949.

6. Preklic prejšnjih predpisov

Prejšnji predpisi o tem predmetu se razveljavijo.

V Trstu, dne 4. marca 1950.

ROBERT ALEXANDER

načelnik oddelka za javne naprave

Ref. : LD/C/50/11

VSEBINA

U k a z	Stran
št. 35 Določitev višine prispevkov za sklad socialne solidarnosti za leto 1949	93
št. 36 Opredelitev pojma luksuznih hiš	94
št. 37 Odobritev dogovora, ki dovoljuje podjetju „Aeegat“ obratovanje mestnih filobusnih prog	96
št. 38 Predpisi o delovnem razmerju stalno plačanih delavcev v poljedelstvu.....	96
št. 39 Nadzor nad valutnim prometom - Sprememba ukaza št. 14	98
Obvestilo	
št. 14 Omejitve potrošnje električnega toka	99